

WissensWerte: DDR

Der **dritte** Oktober: seit 1990 Deutschlands Feiertag der Wiedervereinigung. Aber warum war Deutschland **geteilt**?

从1990年来时10月3日就是德国统一日。但德国为什么曾经分裂？

Was war die DDR für ein Staat? Und wie kam es eigentlich zur Wiedervereinigung?

民主德国是什么样的国家？究竟是怎么实现重新统一的？

Februar 1945: Der Untergang Hitlerdeutschlands ist **absehbar**. Hitlers **Gegner treffen sich** auf der Konferenz von Jalta.

1945年2月，希特勒德国的覆灭指日可待。希特勒的反对者在雅尔塔会议上会面。

Sie planen für die Zeit nach ihrem **Sieg** und **vereinbaren** die Aufteilung Deutschlands in vier **Besatzungszonen**. Doch die **Allianz bricht**: Zwischen den **Westmächten** und der Sowjetunion beginnt der kalte Krieg.

他们为在胜利后的时间做计划，并同意将德国划分为四个占领区。但联盟破裂了：西方列强和苏联之间的冷战开始了。

Folge: 1949 **entstehen** zwei deutsche Staaten: Aus den drei westlichen Besatzungszonen **wird** die kapitalistische Bundesrepublik Deutschland. Aus der östlichen Besatzungszone **entsteht** die sozialistische Deutsche Demokratische Republik.

后果是：1949年诞生了两个德国，西方三个占领区成为资本主义的德意志联邦共和国。东部占领区诞生了社会主义的德意志民主共和国。

Berlin bekommt einen **Sonderstatus**. Es **wird** ebenfalls **geteilt** in Ost und West.

柏林被赋予特殊地位。它同样被分为东西两个部分。

Beide Deutsche Staaten **stellen** wieder eigene Armeen **auf**. Sie **schließen sich** den Militärbündnissen in Ost und West **an** - die Bundesrepublik der NATO und die DDR dem Warschauer Pakt.

两个德国再次建立自己的军队。他们加入了东西方的军事联盟——联邦德国加入北约，民主德国加入华沙条约组织。

Die DDR **wird** am 7. Oktober 1949 **gegründet**. Die Macht liegt bei der sozialistischen Einheitspartei Deutschlands.

民主德国成立于1949年10月7日。权力在德国统一社会党手中。

Es gibt so **genannte** Blockparteien, und ein **formales Parlament** - die **Volkskammer**. Diese **Einrichtungen** sollen der Republik eine **demokratische Fassade** geben.

有所谓的集团党和正式的议会-人民议会。这些机构旨在给共和国一个民主的外表。

Die DDR ist eine **Diktatur**: Manipulierte **Wahlen**, keine **unabhängige Justiz** und die Macht der Einheitspartei- festgeschrieben in der Verfassung. Das Ministerium für Staatssicherheit- die **Stasi**.

添加的笔记

还没有添加笔记哦

收藏的例句

还没有收藏例句哦

添加的词汇

dritte

Dr`it·te, [`dritə]

num. 第三

geteilt

tei·len [`tailen]

vt. refl. 分开, 分割, 分成; 共享, 分担, 分享; 等分, 平分; 除, 除尽; (道路) 分岔 (变位: 过去分词 geteilt)

sich

s`ich [zic]

pron. 自己, 本身; 相互, 互相

Folge

F`ol·ge [`folgə]

f. 次序, 顺序, 序列; 系列

entstehen

Ent·ste·hen [ənt`ste:ən]

vi. 产生, 形成, 出现, 存在; 引起, 造成

wird

w`ird [virt]

将

entsteht

Ent·ste·hen [ənt`ste:ən]

vi. 产生, 形成, 出现, 存在; 引起, 造成 (变位: 直陈式 现在时 entsteht)

stellen

st`el·len [`stelən]

refl. vt. 放, 放置, 摆; 提出, 提供; 校正, 调准; 拦截, 截住

schließen

schlie·ßen [`ʃli:sn]

vi. vt. refl. 关闭, 关上, 闭合; 缔结, 签订; 终止, 结束; 推论, 得出结论; 包含, 包括; 关闭, 闭合, 合上; 关闭, 闭合; 停止开放, 终止, 结束; 得出结论, 推测

genannte

ge·n`annt

上述的, 所述的, 被称为的

Wahlen

选择

unabhängige

‘un·ab·hän·gi·gig[‘ün?ap.hen̩giç]

adj. 独立的, 自主的, 不依赖的, 不依靠的

民主共和国是一个独裁政权：操纵选举，没有独立的司法，统一党的权力被写入宪法。国家安全部-斯塔西。

Ein wichtiges **Instrument** der DDR-Regierung. Es überwacht die Bürger und **schüchtert** sie ein.

民主德国政府的一个重要工具。它监视和恐吓公民。

Andersdenkende müssen deshalb **Verhaftung** und **Gefängnis fürchten**, besonders wenn sie ihre **Ansichten kundtun**. Aus politischen Gründen kommen in der DDR im im Laufe der Zeit mindestens 150.000 Bürger ins **Gefängnis**.

持不同意见的人不得不害怕会被逮捕和监禁，特别是当他们表达意见时。民主德国时期，至少15万公民因为政治原因被关进监狱。

Viele **Unzufriedene** wollen das Land **verlassen**. Die DDR will die **Abwanderung** stoppen.

很多不满的人想离开这个国家。民主德国希望阻止人口外流。

Sie schottet ihr Gebiet immer stärker nach dem Westen hin ab. Die Reisefreiheit ihrer Bürger **schränkt** sie **stark** ein.

它越来越向西方封闭其领土。严格限制其公民的出行自由。

Trotzdem fliehen viele. Die DDR Regierung greift 1961 zum äußersten: Sie verstärkt die seit 1952 **bereits geschlossene** innerdeutsche Grenze **weiter**, weist die Grenztruppen an auf Flüchtlinge zu schießen.

尽管如此还是有很多人逃跑了。1961年，民主德国政府采取了极端行动：进一步加强了自1952年以来一直关闭的德国内边界，并指示边防部队向外逃者开枪。

und **baut** die Berliner Mauer. Mindestens 421 Menschen sterben an der deutsch-deutschen Grenze.

并建造了柏林墙。至少421人死在两德边境上。

Ein besonders **drastisches** Beispiel, für **Menschenrechtsverletzungen** in der DDR. Das Wirtschaftssystem beruht auf **Kollektivierung** **Staatseigentum** und **Planwirtschaft**.

这是民主德国侵犯人权的一个极端例子。经济体制是以集体化、国有财产和计划经济的为基础的。

Durch Kollektivierung wird Privateigentum **enteignet** und unter staatliche Kontrolle gebracht. Der Staat steuert die Betriebe zentral, sie unterliegen keinem Marktsystem, das auf **Angebot** und **Nachfrage** beruht.

集体化征用私有财产，并使其处于国家控制之下。国家集中控制企业，不受基于供求的市场体系的约束。

Schnell zeigen sich aber die Schwächen des planwirtschaftlichen Modells. Versorgungslücken und Mängel, ungenügende Innovationsfähigkeit der Betriebe und **mangelnde** Motivation der Arbeiter.

然而很快计划经济模式的弊端就显现出来。供应缺口和匮乏，公司创新能力不足，工人缺乏积极性。

Unabhängige

'u:n̩ ab'hän̩ gig[ən̩?aphen̩jç]
adj. 独立的，自主的，不依赖的，不依靠的

Instrument

In·stru·ment [instru'ment]
n. 工具；仪器；器械；乐器；手段

fürchten

fürch·ten [fyrç̩ten]
Vt. Vi. Vr. 害怕；担心；敬畏

verlassen

ver·lás·sen [fee'læsn̩]
refl. vt. 离开；adj. 独自的，被抛弃的，被遗弃的；无人居住的，荒无人烟的

stark

st̩ark [st̩ark]
adj. 强的，强壮的，有力的；坚固的，坚定的；厚的，粗大的；能干的，有能力的；激烈的，烈性的；大量的，为数众多的；强变化的
吓唬人

ersten

er·st̩en [e'rest̩en]
num. adj. 第一的，首先的，开头的；最初的；首先；刚刚，才；正是，更是

bereits

be·reits [de'reits]
adv. 已经；业已

weiter

wei·ter ['vaite:r]
adv. adj. 进一步的，继续的，接着的；添加的，增补的；其他的
往哪里开始

baut

bau·en ['bauen]
vi. vt. 建造；制造，制作；造成（错误）；导致……发生；造房子；信赖，信任（变位：直陈式 现在时 baut）
侵害人权

drastisches

dras·tisch [drastɪʃ]
adj. 立即见效的，十分有效的；明显的，赤裸裸的；严厉的
国有财产

Angebot

An·ge·bot [ange'bɔ:t]
n. 供应；提供；提议；建议

Nachfrage

Nach·fra·ge [naç̩'fra:ge]
n. 询问；探讨

mangelnde

P. I 缺乏的，不足的

bleibt

blei·ben ['bleibn̩]
vt. 逗留，停留；持续，保持，坚持；仍然，利害；余下；死亡（变位：直陈式 现在时 bleibt）
是的

Bestehens

be·ste·hen [be'ʃte:ən]
vt. vi. 坚持，通过，经受得住；存在；由……组成；坚持；在于；以……为内容

Probleme die in der Planwirtschaft eher auftreten als in der Marktwirtschaft. Die DDR **bleibt** Zeit ihres **Bestehens** wirtschaftlich wie politisch **stark** auf die Sowjetunion angewiesen.

在计划经济中比在市场经济中更有可能出现的问题。民主德国在其存在期间，经济上、政治上都严重依赖苏联。

Das SED Regime nimmt **einfluss** auf die Meinungsbildung, durch Zensur, durch Propaganda in den staatlichen Medien, durch **Versammlungs- und Redeverbote** und durch **Schikanierung** Andersdenkender.

SED 制度影响意见形成，通过审查、国家媒体宣传、禁止会议和演讲以及迫害不同政见者。

Der Regierung gelingt es aber nie die Meinungsbildung komplett zu kontrollieren. **Unabhängige** Informationen **gelangen** immer wieder in die Bevölkerung.

但政府从未完全控制意见形成。民众总是会获得独立信息。

Eine Möglichkeit **sich** abseits der **gleichgeschalteten Staatsmedien** zu informieren, war zum Beispiel das Westfernsehen. Einige Theater wie die Distel in Berlin oder die Herkuleskeule in Dresden zeigen **gemäßigt gesellschaftskritisches**.

例如，在官方媒体之外获取信息的一种方式是西方电视。一些剧院，如柏林的Distel歌舞剧院或德累斯顿的Herkuleskeule卡巴雷剧团，表现出适度的社会批评。

Sie **sind** oft auf **Jahre hinaus** **ausgebucht**. Einen besonderen Raum für Kritik an Politik und Gesellschaft bieten die Kirchen.

它们未来几年的票通常被抢空。教堂为批评政治和社会提供了特殊的场所。

Hier **treffen sich** seit Anfang der 80er viele die **mit dem System** **unzufrieden sind**. 1985- Michael Gorbatschow übernimmt die Macht in der Sowjetunion- ein **Wendepunkt** Gorbatschow **meint**: Nur Reformer können den Sozialismus im Ostblock retten Glasnost und Perestroika **sind** hierfür die **Schlagwörter**.

自八十年代初以来，许多对制度不满的人一直在这里聚集。1985年的——戈尔巴乔夫在苏联掌权——戈尔巴乔夫认为，一个转折点是：只有改革才能拯救东方集团。自由化政策和改革是这里的关键词。

Früher griff die Sowjetunion noch bei Protesten im Ostblock ein, so 1953 beim **Volksaufstand** in der DDR und 1968 beim **Prager Frühling**. Doch ab jetzt will **sich** die Sowjetunion **zurückhalten**.

过去，苏联干预了东方集团的抗议活动，如1953年民主德国的民众起义和1968年的布拉格之春。但从现在开始，苏联不再插手。

Die Reformbewegungen im Ostblock wachsen daraufhin schnell. So auch in der DDR. Die Rufe nach mehr Bürgerrechten **werden** immer lauter.

东方集团的改革运动于是迅速发展。民主德国的情况一样。呼吁更多公民权利的呼声越来越大。

Gleichzeitig liegt die DDR Wirtschaft am Boden. Nur Kredite aus dem Westen **halten** den Osten zahlungsfähig.

与此同时，民主德国的经济衰退。只有靠西德的贷款才能保持东德的偿付能力。

gelangen

ge · lan · gen [gə'laŋən]
vi. 到达，抵达，达到；获得，得到

在某段时间内

sind

s'ind [zint]
有

很多苏·联

meint

mei · tent [mei'tent]
vt. vi. 认为，以为，觉得；意欲，打算；说的是，指的是，意思是(变位：直陈式 现在时 meint)

对于社会和言论而禁止

versetzen

ver · sezen [ve:zədn]
vi. 成为，变为，变成为

halten

halten [hɑ:ltən]
refl. vi. vt. 抓住，拿住，握住；维持，保持；作，做，举行；遵守，信守；认为，看做

流亡

erstes

erstes [e:rstəs]
num. adv. 第一的；首先的；开头的，最初的；首先；刚刚，才；正是，更加

适度的社会批评

erste

Ers · te, [e:estə(r)]
num. 第一的；第一

hält

hal · ten [hɑ:ltən]
refl. vi. vt. 抓住，拿住，握住；维持，保持；作，做，举行；遵守，信守；认为，看做(变位：直陈式 现在时 hält)

会场，演员

folgt

folgen [fɔ:lɣən]
vi. 跟着，跟随，跟从；遵循，服从；倾听(变位：直陈式 现在时 folgt)

versucht

adj.企图的，尝试的，未遂的

einmal

ein · mal [eimə:l]
adv. 有一次；一次；一倍

schließlich

schließ · lich [ʃli:sliç]
adv. 最后，终于；终究

人民

geschrieben

ge · schrie · ben
Adj. 写下来的，成文的

布拉格之春

改革



扫码APP内查看

每日德语听力

Die DDR verkaufte sogar ihre politischen Gefangenen an die BRD. Mai 1989 - Ungarn **baut** die Grenzbefestigungen zu Österreich ab. Im Eisernen Vorhang ist ein **erstes Loch**.

民主德国甚至向联邦德国卖政治犯。1989年5月匈牙利拆除了与奥地利的边界防御工事。铁幕上出现第一个破洞。

Immer mehr Menschen wollen die DDR **verlassen**. 120.000 DDR Bürger beantragen die Ausreisestellen Ausreiseanträge,

越来越多的人想要离开民主德国。120000名民主德国公民申请出境，

allein im Jahr 1989. In den Medien laufen ständig Berichte über DDR Bürger, die Zuflucht suchen in den westdeutschen Botschaften von Prag, Budapest und Warschau. Am 4. September gibt es die **erste Montagsdemo in Leipzig**.

仅1989年一年。媒体上不断出现民主德国公民在布拉格、布达佩斯和华沙的西德大使馆寻求庇护的报道。9月4日，莱比锡发生第一次星期一大游行。

die Demonstranten fordern vor allem Reise- und Versammlungsfreiheit. Am 9. Oktober **wird** die Montagsdemo in Leipzig erstmals zur Massenkundgebung.

示威者主要呼吁出行和集会自由。10月9日莱比锡星期一大游行第一次发展为群众集会。

Die Polizei **hält sich** weitgehend zurück. Daraufhin **folgt** eine Massendemonstration der nächsten.

警察最大程度克制了自己。随后大规模游行一个接着一个。

Der Druck **wird** so groß, dass Mitte Oktober die gesamte politische Führung um Erich Honecker zurücktritt. Der neue Machthaber Egon Krenz **versucht** das Ruder noch **einmal** durch Reformen und Zugeständnisse herumzureißen.

压力如此之大，以至于在10月中旬，以埃里希·霍内克为中心的整个政治领导层都辞职了。新的掌权者埃贡·克伦茨再次试图通过改革和让步来扭转局势。

Doch die eingeläutete Revolution ist nicht mehr aufzuhalten. Am 9. November 1989 **wird schließlich** Geschichte **geschrieben**. Die Grenze ist offen, bald gibt es uneingeschränkte Reisefreiheit.

但是已经开始的革命是不可阻挡的。1989年11月9日最终被历史铭记：边界开放，很快就有了不受限制的出行自由。

Tausende DDR-Bürger strömen noch am selben Tag nach Westberlin. Die Mauer fällt!

数以千计的民主德国公民在这一天涌向西柏林。柏林墙倒塌了！

Danach dauert es weniger als ein Jahr bis Deutschland wieder ein Staat **wird**. Im März 1990 gibt es die **ersten** freien **Wahlen** in der DDR – die CDU gewinnt.

之后不到一年时间内，德国再次成为一个国家。1990年3月民主德国进行自由选举——基民盟获胜。

Ab dem 1. Juli gibt es keine innerdeutschen Grenzkontrollen mehr, die D-Mark **wird** Währung der DDR. Und **schließlich** – am 3. Oktober 1990 – tritt die DDR offiziell der Bundesrepublik Deutschland bei – nach über 40 Jahren Trennung ist Deutschland wiedervereinigt!

Weitgehend: 最大程度上

Demonstranten: 示威者
fordern: 要求

etwa folgen der nächsten: 第二步跟着
die Führung: 领导层

zurück/treten: 辞职
der Machthaber: 掌权者

das Ruder herumzudrehen: 改变局面
Zugeständnisse: 让步,妥协

ein/läuten: 声明,宣告
auf/halten: 保持

stürmen: 突围
am selben Tag: 同一天

die Mauer fällt: 墙塌
die Währung: 法币
offiziell: 官方的

Trennung: 分裂

Vereinigen: 统一

leiten: 引领
abschaffen: 取缔
treffen sich auf: 在...会面
der Sieg: 胜利
Vereinbaren: 协商通过
die Aufteilung: 分割
Besatzungszone: 占领区
die Allianz: 联盟
brechen: (bricht) 反叛
Westmächten: 西方列强
Sonderstatus: 特殊地位
ebenfalls: 同等地
stellen ... auf: 建立
sich anschließen: 加入
Die Macht liegt bei: 权力在...手中
Blockparteien: 集团党
formelles Parlament: 正式的议会
die Volkskammer: 人民议会
Einrichtungen: 机构
Fassade: 外表
Diktatur: 统治
die unabhängige Justiz: 独立司法
festgeschrieben in der Verfassung: 写入宪法
Instrument: 工具
ein/Schiedsamt: 仲裁
Anders denkende: 反对派
Verhaftung: 逮捕
Gefängnis: 监禁
Unzufriedene: 不满者
Überwanderung: 外流
ab/schrotten: 封闭
ein/schränken: 限制
fliehen: 逃走
greifen: 采取措施
zum äußeren
verstärken: 加强
geschlossen: 关闭
anweisen: 指示
die Großgruppen: 大群众
Flüchtlinge: 反避难者
auf schreiben: 打印
berufen auf: 依赖
Staatsgegenstand: 国有财产
enteignen: 强收财产
unter staatliche Kontrolle gebracht werden: 在国家控制下
Steuern: 税款
Betriebe: 企业
unterliegen: 受...约束
Angebot und Nachfrage: 供求
Schwächen: 弱点
Versorgungslücken: 供应缺口

Früher: 过去
ein/griffen bei: 干预
Volk aufstand: 人民起义
Prager Frühling: 布拉格之春
zurück/halten: 收手
Gefangenom: 把...关起来
abfauen: 拆除

Grenzbefestigungen: 边防工事
beantragen: 提交申请
Bussardstellen: 出售处
Ausreiseanträge
Berichte laufen: 报告传播
die Zufahrt: 入口
Botschaften: 大使馆

Beträge: 金额
unterliegen: 受...约束
Angebot und Nachfrage: 供求
Schwächen: 弱点
Versorgungslücken: 供应缺口